



Keystone Newsletter 鼎石校园通讯

March 2017 Issue #99 2017年3月 第九十九期



These students are all ready to kick off Keystone's girls football team. Watch out Beckham!

鼎石女子足球队已整装待发。她们将在绿茵场上尽情驰骋！



Message from the Head of School 校长的信

Malcolm McKenzie finds wisdom in a latest page-turner, *Letters to a Young Muslim*. This week, he shares his reflections on this "series of subtle and beautifully written letters" to the author's teenage son. Click [here](#) to read more.

McKenzie校长最近在一部触人心弦的作品《给年轻穆斯林的信》中获取了灵感。本周，他与大家分享了他对这“一封封感情细腻、文笔优美的信”的读后感。请点击[此处](#)阅读全文。

In The Week Gone By 一周回眸

A Guqin Escape with Wu Wenguang 古琴雅集：七弦为益友，一曲乾坤远

On 23 February, guqin virtuoso Wu Wenguang treated his Keystone audience to a musical journey across heaven and earth, rivers and mountains, evoking in his listeners a spectrum of emotions. In the High School Library, which had been transformed into a cozy performance nook, Mr. Wu delved into the seven-stringed zither's 3000-year history and musical tradition. Click [here](#) to read more.

2月23日，古琴大师、虞山吴派传人吴文光先生走进了鼎石，带领大家经历了一次美妙的音乐与情感体验之旅。在温暖安谧的高中图书馆内，吴先生为大家介绍了古琴的历史与演奏传统，其指导的古琴和箫演奏家也演奏了六首经典乐曲。请点击[此处](#)阅读全文。



Month of Wellness 关注身心健康月

March is wellness month for middle and high school. Starting this week and through the rest of the month, students from grades 6 to 11 work with their advisors on various aspects of their health, such as sleep routines, nutrition, physical well-being, and more. Students are given guidance on issues they face, and advice on how to stay healthy and fit.

三月是鼎石中学部的关注身心健康月。从本周开始直到月末，六至十一年的学生将在指导教师的带领下，讨论身心健康的不同主题，例如睡眠习惯、营养、生理健康等等。学生将会接受相关问题的指导，了解保持健康状态的方法与建议。



Making Strides in Robotics 机器人竞赛获佳绩

Three of our middle school students recently participated in a robotics competition, and won second place in the middle school team challenge event. Organized by the Robotics Education & Competition Foundation, VEX competitions bring together students with a passion for science and automation, and spruce it up with some sportsmanship. Ken Duan from grade 6, Haokai Gu from grade 7 and George Qiao from grade 8 went through 16 team challenges to enter the final round, and win second place. Congratulations!



最近，初中部学生段云卿（六年级）、顾皓凯（七年级）及乔培轩（八年级）参加了VEX机器人大赛，并在初中组团队挑战中获得了第二名的好成绩。VEX机器人大赛由机器人教育及竞赛基金会组织，汇集了对科学、自动化技术充满热情的学生，同时也融入了竞技精神。我校的三位学生经历了16项团队挑战，最终在决赛中取得了优异成绩。祝贺他们！

Dashes and Dollops More 餐饮改革报告

Since October last year, Keystone has been implementing new measures to further enhance our culinary experience on campus in collaboration with the school caterers, Chartwells. In addition to providing more vegetarian and non-vegetarian dishes during each meal, the caterers are also careful about nutritional requirements of students. [Here](#) are the details.

自去年十月起，鼎石与学校餐饮供应商Chartwells共同致力于改善校园餐饮体验。除了在每餐提供更多的常规及素食选择以外，我们也更重视学生的营养需求。请点击[此处](#)阅读餐饮改革报告。



Save The Date 大事闹钟



4 March,
6:30pm:
Weekend Cultural Exploration Series presents Up Close with Kun Qu @High School Library. Click [here](#) to register
3月4日，
6:30pm：
周末文化探微系列之
—“孤篇压全唐”的雅音新唱（昆曲新作鉴赏），



6-10 March:
Love of Reading Week
3月6日 - 10日：
悦读周



10 March,
6:30-8pm:
Nepal Fundraiser & Keystone Spring Talent Show @Performing Arts Center. RMB20 for teachers & students, RMB50 for parents. Tickets will be available at the PAC entrance before the show.
3月10日，
晚上6:30-8:00:

地点：高中图书馆 请点击[这里](#)预约座位



15 March,
8:30-10am:
Primary School Coffee
Morning @Multi-
purpose Hall
3月15日，
上午8:30-10:00：
小学早茶会
地点：多功能厅



24-25 March,
6pm:
The Music Man KIDS,
A Theatrical Production
@Performing Arts
Center. Click [here](#) for
more details. Register
for tickets [here](#).
3月24日 - 25日：
小学部戏剧演出《音乐
人》，地点：表演艺术
中心
请点击[此处](#)了解详情
请点击[此处](#)预定席位

鼎石春季达人秀暨尼泊尔建设基金筹款活动。
地点：表演艺术中心。
票价：学生、老师20元，家长50元。请于当晚在剧场入口处购票。

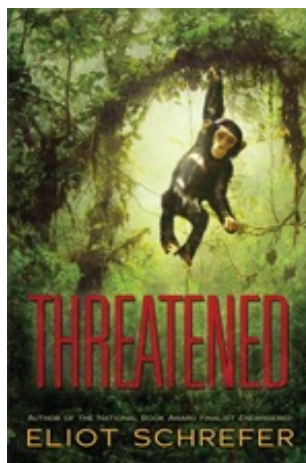


Plenty of visiting
colleges and college
fairs in the upcoming
weeks. Get all the
details [here](#).
请点击[此处](#)阅读接下来
几周即将访问鼎石的大学及招生展详情

Be a Bookworm 致书虫

Threatened
《威胁》

By Eliot Schrefer
作者：Eliot Schrefer



It is World Wildlife Day on 3 March every year. In addition to celebrating the wide diversity of wildlife we are fortunate to have in this world, we also need to pay heed to the many species that are on the brink of extinction. Eliot Schrefer's hero is fighting one such threat in this week's book recommendation. Find your copy in the High School Library.

每年的3月3日是世界野生动植物日。我们不仅要珍惜目前世界上拥有的多样物种，同时也需要关注那些濒临灭绝的生物。本书中的主人公便正在与这一威胁抗争。您可在高中图书馆借阅此书。

 **View our website**
请登录官方网站以获得更多信息
www.keystoneacademy.cn

Follow our WeChat
扫描二维码，
关注鼎石公众微信



Noticeboard 校园公告牌



Swim with the Humpback Whale 和大翅鲸同游！

Do you like diving? Have you ever come close a humpback whale? Would you like to experience the beauty of the deep sea? Keystone Summer School can now make this possible via Virtual Reality technology. Our Marine Science STEAM program extends an invitation to students, parents, faculty and staff to take the dive, and all you will need are a pair of VR glasses. Join us from 27 February to 17 March, Mondays, Tuesdays and Thursdays 3:10-4pm in the Primary School Gallery.

你喜欢潜水吗？你是否近距离接触过大翅鲸？你是否想现在就关上电脑，感受一下深海？鼎石暑期海洋科学STEAM课程邀请学生、家长、老师以及员工戴上VR眼镜，体验“深海潜水”。时间：2月27日至3月17日，每周一、周二、周四，下午3点10分至4点整，地点：小学艺术廊。



This Weekend At Keystone 精彩周末在鼎石

Keystone's residential teachers organize many activities for boarders over the weekend. Click [here](#) for the list of this weekend's activities.

每个周末，鼎石住校教师都会为寄宿学生组织异彩纷呈的活动。请点击[此处](#)浏览本周末的活动列表。



Bite Into Next Week 下周食谱

[Find out](#) what your children will be munching on next week at school.

下周，孩子们的营养三餐都是什么呢？请点击[这里](#)查看。